



## İKİNCİ YABANCI DİL FRANSIZCA *NOUVEAU BIEN SUR! A1.1* DERS KİTABININ YÖNTEMSSEL AÇIDAN İNCELENMESİ<sup>1</sup>

### METHODICAL ANALYSIS OF THE FRENCH SECOND FOREIGN LANGUAGE COURSE BOOK “*NOUVEAU BIEN SÛR! A1.1*”

Ertan KUŞÇU

Associate Professor, Pamukkale  
University, Faculty of Letters,  
Department of French Language  
and Literature, Denizli, Turkey  
ORCID: 0000-0001-9945-9943

**Sorumlu yazar/ Corresponding  
author:**

Ertan KUŞÇU,  
Associate Professor, Pamukkale  
University, Faculty of Letters,  
Department of French Language  
and Literature, Denizli, Turkey  
**Email:** ekuscu@pau.edu.tr

**Geliş Tarihi/Submitted:**  
30.07.2022

**Kabul Tarihi/Accepted:**  
16.12.2022

#### **Anahtar Kelimeler:**

İkinci yabancı dil Fransızca,  
OBM, Eylem Odaklı Yöntem,  
İçerik, Teknoloji, Kültür,  
Nouveau Bien Sûr! A1.1

#### **Keywords:**

French second Language, CEFR,  
Action-Oriented Approach,  
Content, Technology, Culture,  
Nouveau Bien Sûr! A1.1

#### **Kaynak gösterme/Citation:**

Kuşçu, Ertan (2022). “İkinci  
Yabancı Dil Fransızca *Nouveau  
Bien Sur! A1.1* Ders Kitabının  
Yöntemsel Açısından İncelenmesi”.  
*World Language Studies (WLS)*,  
2 (2): 91-117

#### **Özet**

Eğitim-öğretimin süreçlerinin vazgeçilmezi olan ders materyallerinin bilgi ve teknoloji çağının gerekleri doğrultusunda önemli bir değişim geçirdiği görülmektedir. Bu değişimden en çok etkilenen dil dersi kitaplarıdır. Dil öğretiminde kitaplara kadar multimedya araç-gereçleri de sıklıkla kullanılmaktadır. Bu öğeler, öğretmen ve öğrencilerin işini kolaylaştırarak her daim keyifli ve eğlenceli bir öğretiminin önünü açmaktadır. Bununla birlikte çok dilli ve kültürlü bireyler yetiştirmeyi amaçlayan Avrupa Konseyi, yüzyılın başında dil öğretimini sistematik bir biçimde gerçekleştirmek için Avrupa Ortak Başvuru Metnini (OBM) yayımlamış, ortak eylemlerle dil öğreten Eylem Odaklı Yöntemi alana kazandırmıştır. Çalışmada doküman analizi yöntemiyle, Fransızca “Nouveau Bien Sûr! A1.1” kitabı içeriği ve yöntem kullanımı incelenmiştir. Sonuç olarak, kitabın teknolojik öğelerinin zenginleştirilmesi, eğitsel içeriğin öğrencilerin ilgi alanları doğrultusunda yenilenmesi gerektiği görülmektedir. Ayrıca alanda başka kitabın olmadığı, içeriğin görselli, rengârenk ve öğrenci düzeylerine uygun olduğu, konuların diğer derslerle ilişkilendirildiği, eğlenceli ve özgün etkinliklerle dilin öğretildiği görülmektedir. İçeriğin İletişimsel, Aktif ve Eylem Odaklı Yöntemlerin özelliklerini yansıtması, kültürel öğelerle desteklenen etkinliklerin kolaydan zora, somuttan soyuta sıralandığı, dilin kullanımının ön plana çıkarıldığı gözlemlenmektedir.

#### **Abstract**

Course books which are indispensable for education, have undergone important changes with the requirements of the information age, especially language course books were most affected by it. In today's language teaching, technological tools are frequently used as much as books. These facilitate the work of teachers and students and pave the way for an enjoyable and entertaining teaching. In addition, the Council of Europe, which aims to raise multilingual and multicultural individuals, published the CEFR in the beginning of 21<sup>st</sup> century to carry out language teaching in a systematic way, and accepted the Action-Oriented Approach, which teaches languages through actions. In the study, the second language French “Nouveau Bien Sûr! A1.1” book content and method usage were examined. As a result, it's seen that its technological elements should be enriched and the educational content should be renewed in line with the interests of the students. In addition, it's seen that there are no other books in the field, the content is colorful, colorful and suitable for student levels, the subjects are associated with other course, and it teaches language with fun and original activities. It's observed that the content reflects the characteristics of Communicative, Active and Action-Oriented Approaches, the activities supported by cultural elements are ordered from easy to difficult, from concrete to abstract, and the use of language is emphasized.

## GİRİŞ<sup>5</sup>

İletişim, toplumsal bir varlık olarak insanoğlunun en temel gereksinimlerinden biridir. Fransızcaya, Latince *communis* sözcüğünden geçen, kaynaklarda 126 biçimde tanımlanan iletişimin (Onan, 2013, s. 138) en temel ögesi dildir ve alan yazında üzerine birçok söz söylenmiştir. Örneğin, Şahin (2019) bireylerin birbirlerine dille seslendiğini, âşıkların türkülerini dille söylediklerini; şairlerin dille insanların gönlüne dokunduklarını söylemiş (akt. Şahin, 2020, s. 265), Martinet (1985) ise bireylerin içinde doğup büyüdüğü ve çevresi sayesinde edindiği bir yapı olarak görmüştür (akt. Günday, 2015, s. 13). Yaguello (2003) dili, bireylerin toplumsal ilişkileriyle güdümlü simgesel bir düzen (s. 7), Günday (2015) ifade ve iletişim aracı, Saussure’de (1985) hem dizgeler bütünü hem de toplumun belleğindeki bir yapı (s. 13) olarak tanımlamışlardır. Daha yalın bir ifadeyle dil, toplumların gereksinimlerine göre oluşan sistematik, birleştirici ve uzlaştırıcı bir düzenektir.

50’li yıllarda başlayan küreselleşme, AB ülkeleri arasında sınırların kalkması, serbest dolaşım, çalışma ve yerleşme hakkı, bilgi ve iletişim teknolojilerinin gelişmesi, toplumlararası etkileşimler, göçler gibi daha birçok olgu, bireylerin ve toplumların dil öğrenme ve öğretme arzusunu daha da arttırmıştır. Bu durum, Avrupalı uzmanları yeni arayışlara sevk etmiş ve bu arayışlar sonucunda, çok dilli ve kültürlü bir Avrupa inşa etme düşüncesi yaygınlık kazanmıştır. Bu bağlamda Avrupa Konseyi, 2001 yılını “Avrupa Diller Yılı” olarak ilan etmiş ve böylece dil öğretiminde yeni bir dönem başlamıştır. Konsey, birliğe üye ülkeler arasında dil pasaportu, Avrupa yurttaşlığı, çalışma, yerleşme ve seyahat özgürlüğü gibi uygulamalarla ilişkilendirdiği Diller için Ortak Başvuru Metnini (OBM) yayımlayarak dil öğretimini/öğrenimini daha sistematik bir biçimde sürdürmeye karar vermiştir. Böylece çok dilli ve çok kültürlü Avrupalı bireylerin yetişebilmesinin önü açılmıştır. Konseyin bu süreci hızlandırmak için çeşitli projeleri de hayata geçirdiği bilinmektedir. Söz gelimi, öğrencilerin bilgi ve becerilerini arttırmak, mesleki, kültürel ve sosyal etkileşimlerini ve deneyimlerini zenginleştirmek için Lingua, Leonardo, Erasmus, Sokrates, Comenius gibi projeleri yürürlüğe koyduğu görülmektedir.

## YABANCI DİL ÖĞRETİMİNDE YÖNTEM KARMAŞASI

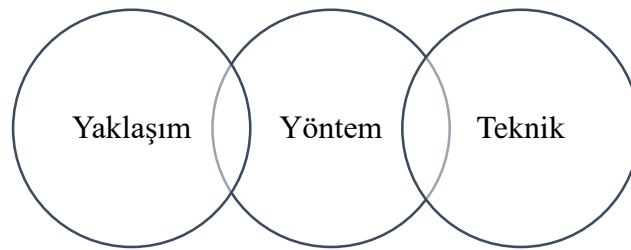
Yabancı dil öğretimi denildiği zaman, çoğunlukla akla gelen temel kavramlar yaklaşım, yöntem, tasarım, uygulama ve tekniktir. Kaynak taramasında yaklaşım, yöntem ve teknik

<sup>5</sup> Bu çalışma, yazarın “Milli Eğitim Bakanlığına Bağlı Okullarda Okutulan Fransızca Öğretimi Ders Materyallerinin Metotsal Yönden İncelenmesi” adlı doktora tezinden üretilmiştir.

kavramlarının ilk olarak Antony tarafından kullanıldığı bilinmektedir (1963, s. 63). Richards ve Rodgers (1982, s. 154), Demircan (2005, s.139) yaklaşım kavramı aynı kalmak üzere yöntem ve teknik yerine, tasarım (design) ve uygulama (procedure) kavramlarını kullanmışlardır. Öte yandan uygulamada yaklaşım ve yöntem kavramlarının sıklıkla birbirlerinin yerine kullanıldığı görülürken, Clarke (1983) yaklaşım ve yöntemin birbirlerinden farklı olduğunu (s. 111), Prabhu (1990) ise, yöntemin yaklaşımı içerdiğini söylemiş, Howatt ve Smith (2014) ise yöntem yerine dönem kavramını kullanmayı tercih etmiştir (akt. Bekleyen, 201, s. 35).

Kumaravadivelu (2006) yaklaşım, yöntem ve teknik kavramlarının farklı anlamları olduğunu, buna karşın uygulamada yaklaşımla yöntemin, yöntemle teknik kavramlarının birbirlerinin yerine kullanıldığını ifade etmiştir (akt. Günday, 2015, s. 23). Demirel ise bu kavramları birbirinden ayrı tutarak yöntemi, amaca ulaşmak için izlenen ve seçilen en kısa yol (2004, s. 30) olarak tanımlamıştır. Öte yandan Şahin, yaklaşımın yöntem ve teknik kavramlarından daha kapsamlı (2020, s. 266) bir kavram, Demircan (1990, s. 139) ve Güven (1995, s. 24) dilin doğasına ilişkin kuramlar ve dil öğretim kuramlarını kuşatan varsayımlar bütünü; Antony ise dil öğretiminin ve öğreniminin doğasına ilişkin bakış açısı olarak (1963, s. 63) açıklamışlardır. Tosun, yöntemi, seçilmiş bir yaklaşıma dayalı sistematik bir sunum planı, yaklaşımı dilin doğası ve öğrenimine yönelik varsayım ve kanılar, tasarımı sınıf içi araç-gereç ve etkinliklere yönelik olan kuramların ilişkisi, işlemi de birinin yaklaşımından ya da tasarımından ortaya çıkartılan teknikler ve uygulamalar (Tosun, 2006, s. 80) biçiminde tanımlamıştır. Günday da bu kavramların ortak yönlerinin olduğunu söyleyerek bu durumu şöyle (Şekil 1) görselleştirmiştir.

**Şekil 1.** Yaklaşım, yöntem ve teknik kavramları (Günday, 2015. s. 24).



Bu kavramların ortaya çıkışında İlkçağ düşünürlerinden Pavlov ve Skinner'ın davranışçı kuramına, Maslow ve Rogers'ın hümanistik yaklaşımından Piaget ve Chomsky'nin bilişselci kuramına, Wondt'un yapısalcı anlayışından, W. James Heb'in nöro-biyolojik yaklaşımına kadar birçok kuramcının deneyimlerinin katkısı büyüktür. Alan yazında yöntemlerin sayısı konusunda çeşitli görüşler bulunmaktadır. Aynı zamanda 1982'de Avrupa Konseyi ve MEB'in ortaklaşa çalışmalarıyla belirlediği, alan yazında en yaygın biçimde bilinen yöntemler şunlardır:

Dilbilgisi-Çeviri Yöntemi,

Düzvarım/Direkt/Dolaysız/Berlitz Yöntemi,

Doğal Yöntem,

İşitsel-Dilsel/Kulak-Dil Alışkanlığı Yönetimi,

Bilişsel Yöntem,

İletişimci/iletişimsel Yöntem,

Seçmeli Yöntem, (Besse, 1985, s. 25; Puren,1988, s. 21-35; Germain, 1993, s. 139-201; Demirel, 2002, s. 29; Günday, 2015, s. 69-70).

Bu yöntemler dışında sıklıkla başvurulan diğer iki yöntem, Göreve Dayalı ve Eylem Odaklı Yöntemdir. Ellis (2003), Göreve Dayalı Yöntemin Anglosakson dünyasında uzunca bir süredir kullanılmakta olduğunu ve Eylem Odaklı Yöntemle birçok ortak noktasının olduğunu söylemiştir (akt. Günday, 2015, s. 113). Bununla birlikte her iki yöntemin farklılıkları da bulunmaktadır. Söz gelimi, Göreve Dayalı Yöntem daha çok görevlerle dil öğretirken, Eylem Odaklı Yöntem dili ortak eylemlerle, birlikte yaşayarak ya da hareket ederek öğretmeyi amaçlamaktadır. Bekleyen (2015), yöntemlerin bu denli çeşitlilik göstermesini, bir sarkacın salınım hareketlerine benzetir. Bilindiği gibi sarkaç her seferinde bir öncekinden farklı bir noktaya gider, yöntemlerde sarkaç gibi, farklı ilkelerle aynı amacı gerçekleştirmeyi hedefler (2015, s. 5). Mitchell ve Vidal'da (2001) aynı durumu gitgide genişleyen bir nehre benzeterek açıklamıştır. Çünkü geçmişten günümüze edinilen deneyimler ve birikimler, her yönetime katkıda bulunarak (akt. Bekleyen 2015, s. 5) gelişmelerini sağlamıştır.

Alan yazın taramasında yöntemlerin ortaya çıkışıyla ilgili birçok görüş olduğu bilinmektedir. Bunlarda biri de Besse'e aittir. Besse (1992), bir yöntemin ortaya çıkışını dört ölçüte dayandırmıştır. Bunlardan ilki, dil öğretiminde ana dile başvurulup başvurulmayacağıdır, ikincisi dilbilgisinin öğretimi ve bunun hangi dilde yapılacağıdır, üçüncüsü derslerde kullanılacak araç-gereçlerin seçimidir, sonuncusu ise seçilen araç-gereçlerin öğrenci düzeylerine uygunluğu ve özgünlüğüdür (s. 21-24).

## YÖNTEM

Avrupa Konseyi, OBM'den hareketle Eylem Odaklı Yöntem ölçütleri çerçevesinde dil öğretimini/öğrenimini savunmaktadır. Bu çalışmada başta İletişimsel Yöntem olmak üzere Aktif ve Eylem Odaklı Yöntem ölçütleri çerçevesinde tasarlanmış ikinci yabancı dil Fransızca öğretimi A1.1 düzeyi “Nouveau Bien Sûr!” ders kitabı doküman analizi yöntemiyle incelenmeye çalışılmıştır. Bilindiği gibi doküman analizi, “araştırılması hedeflenen olgu veya olgular hakkında bilgi içeren yazılı materyallerin analizini” (Yıldırım ve Şimşek, 2005, s.187) içeren bir yöntemdir.

### DİLLER İÇİN AVRUPA ORTAK BAŞVURU METNİ (OBM) VE EYLEM ODAKLI YÖNTEM

Avrupa Konseyi, yabancı dil öğretimi ve öğrenimi konusunda başarılı sonuçlar elde etmek için ilk olarak 1964 yılında “Çağdaş Diller Projesi” uygulamaya koyduğu bilinmektedir. Öte yandan 2000’lerde tüm dünyada yaşanan sosyal, ekonomik kültürel ve teknolojik gelişmeler, dil politikalarını da etkilemiş ve Konsey, aynı yılı “Avrupa Diller Yılı” olarak ilan ederek Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metnini (OBM) yayımlamıştır. Konseyin amacı, Eylem Odaklı Yöntemle çok dilli ve kültürlü bireyler yetiştirerek üye ülkelerin her alandaki bütünleşmesini sağlamaktır.

Yöntem, OBM’de Eylem Odaklı Perspektif olarak kullanılsa da kaynak taramasında Eylem Odaklı Yöntem ya da Yaklaşım olarak da adlandırılmaktadır (Günday, 2015, s. 26). Yöntem ve yaklaşım kavramları arasındaki belirsizlik durumuna, perspektif kavramının da eklendiği görülmektedir. Dahası Puren’de (2002a), Eylem Odaklı Perspektif için, ortak eylem/kültür, eylemsel hedef, eylemsel yaklaşım, eylemsel yöntem ve eylemsel pedagoji gibi ifadeleri kullanmıştır (akt. Günday, 2015, s. 26). OBM’de perspektif kavramının kullanılmasının en önemli sebebi, yabancı dil öğretiminde dijital araçların her zamankinden daha etkin bir biçimde kullanılmasıdır. Fakat bu çalışmada incelenen A1.1 düzeyi “Nouveau Bien Sûr!” kitabı içeriğine “La Méthode Actionnelle” ifadesi kullanıldığı için perspektif yerine, yöntem kavramı kullanılmıştır. Aynı zamanda yöntem alan yazında hem izlenen yol hem de dil öğretimine/öğrenimine yönelik hazırlanan ders kitapları (Galison ve Coste, 1976, s. 341) olarak da açıklanmaktadır. Örneğin, 70’li yıllarda Fransızca öğretiminde başvurulan yöntem Görsel-İşitsel Yöntem ve ders kitapları Je Parle Français 1-6 serisidir. 90’lı yıllarda yararlanılan yöntem İletişimsel Yöntem ve ders kitapları Je Voyage en Français 1-6 seridir. Günümüzde

İletişimsel, Aktif ve Eylem Odaklı Yöntemler kullanılmakta, ders kitapları da A 1 ve A 2 düzeyi “Nouveau Bien Sûr!” serisidir.

### EYLEM ODAKLI YÖNTEM VE “NOUVEAU BIEN SÛR! A.1.1” DERS KİTABI

21.yy'daki bilimsel ve teknolojik ilerlemeler, sosyokültürel etkileşimler her disiplini etkilediği gibi yabancı dil öğretimi/öğrenimi de önemli ölçüde etkilemiştir. Genel itibariyle bu yüzyılda yeni yaklaşımların, yöntemlerin ve tekniklerin ortaya çıktığı görülmektedir. 1990'lı yıllarda İletişimsel Yöntem, 2000'lerin başında Anglosakson dillerin öğretiminde kullanılan Göreve Dayalı Yöntem ve günümüzde Eylem Odaklı Yöntem kullanılmaktadır. Eylem Odaklı Yöntemin ortaya çıkışında önceki yöntemlerin katkısı oldukça büyüktür. Perrichon, Eylem Odaklı Yöntemin kuramsal alt yapısının, etkileşimsel dilbilimden Gardner'in Çoklu Zekâ Kuramına, yapılandırmacı felsefeden sosyolojiye, sınır dilbilime kadar (2008, s. 4) birçok alan olduğunu söylemiştir. Yöntemin işleyişi, OBM'de (2001) şöyle açıklanmaktadır:

Bir dili kullanan veya öğrenenler, sadece dilsel görevleri yerine getirmezler, belirli durumlarda ya da ortamlarda, bir eylem alanındaki görevleri yerine getiren sosyal aktörlerdir. Bu aktörlerin konuşma eylemleri, toplumsal bağlamda bir anlam kazanır. Aynı zamanda eylemler, bireylerin sahip oldukları becerileri belirli bir sonuca ulaştırmak için stratejik bir yol izler ve sosyal aktörlerin sahip olduğu bilişsel, duyuşsal ve devinimsel yetenekler, bu görevlerin ve eylemlerin gerçekleştirilmesine katkı sağlar. Sonuç olarak görev, sosyal aktörün çözeceği bir sorun, yerine getireceği bir yükümlülük ya da belirlenmiş hedeflere ulaşmak için gerçekleştirdiği eylemsel durumlardır. Örneğin, “bir dolabı taşımak, kitap yazmak, kâğıt oyunu oynamak, bir restoranda yemek siparişi vermek, otobüs bileti almak, bir metni başka bir dile çevirmek, sınıf gazetesi hazırlamak, vb.” eylemler, görev olarak tanımlanabilir. (akt. Güneş, 2011 s. 143).

Kaynak taramasında çok sayıda yöntemin var olduğu görülse de Memiş ve Erdem (2013), yöntemlerin ortak noktasının, belirlenen amaçlara çabuk ve güvenilir biçimde ulaşmak olduğunu, aynı zamanda geçmişten günümüze pek çok yöntem kullanıldığını fakat tek başına yeterli ve ideal bir yöntemin olmadığını (s. 298) söylemişlerdir. Sonuç olarak, Eylem Odaklı Yöntemin ortaya çıkmasında varlığı insanlık tarihi kadar eski Doğal Yöntemin, 20.yy'a kadar kullanılan Dilbilgisi-Çeviri Yönteminin, 20. yy'de kullanılan Doğrudan, İşitsel-Dilsel, İşitsel-

Görsel ve İletişimsel Yöntemlerin, 21. yy'de kullanılan Göreve Dayalı Yöntemin katkıları büyüktür. Söz konusu bu yöntemler, aynı amacı farklı biçimlerde ve farklı araç-gereçlerle gerçekleştirmeye çalışmışlardır. Fakat Eylem Odaklı Yöntem'in diğer yöntemlerden farkı, dil öğretimini sosyal, kültürel ve eylemsel boyutlarıyla ele alarak internet ve multimedya araçlarının sağladığı imkânlarla gerçekleştirmesidir. Bir diğer farkı da bir dilin sadece sınıf ortamında değil, sosyal ortamlarda da öğrenilebileceği düşüncesidir. Böylece yöntem dili okul, gündelik ve iş hayatı gibi sosyal ortamlarda, bilgi yüklemek yerine, dilsel ve ortak hareket edebilme becerileri kazandırarak, dilin eyleme dönük kullanımlarını öğretmek, sınıf içi ve dışı görevlerle, senaryolarla, projelerle ortak eylemleri gerçekleştirerek öğretmeyi amaçlamaktadır. Günday ve Aycan (2018) Eylem Odaklı Yöntem'e göre, görevleri ve ortak eylemleri gerçekleştirmek için tasarlanacak ders araç-gereçlerinin içeriklerini şöyle belirtmişlerdir:

1. Sınıf içi ve sınıf dışı görevler birlikte yer almalıdır,
2. Proje çalışmalarına önem verilmelidir,
3. Grup etkinlikleri ön planda tutulmalıdır,
4. Otantik materyaller ağırlıklı olarak kullanılmalıdır,
5. İletişimin yanında etkileşime de yer verilmelidir,
6. İşbirliği içerisinde ortak eylemlere dayalı dil öğrenimi hedeflenmelidir (s. 153).

Yöntemin dil öğretimine/öğrenimine katkısı, internet ve multimedya araç-gereçleriyle sınırlı değildir. Yöntem, teknolojik öğeler dışında alan yazına birçok yeni kavramı kazandırmıştır. Söz gelimi, *öğrenci için öğrenen, kullanıcı* ya da çevresiyle etkileşim içinde bir eylemi gerçekleştiren *sosyal aktör* tanımları kullanılmıştır. Bu durum yöntemin, dilin yapısından çok işlevine ve kullanımına öncelik verdiğini göstermektedir. Öte yandan Puren (2004), yöntemin ortaya çıkmasını ve yaygınlaşmasını, Avrupa'nın ekonomik hamleleriyle ilişkilendirmiştir. Avrupa, yüzyılın başında birliğe üye ülkeler arasına uyum sürecini gerçekleştirmek, farklı kültürleri ve dilleri konuşan insanları bir araya getirmek ve ortak eylemlerde bulunmak için girişimlerde bulunmuştur. Söz gelimi, Almanya'daki bir şirkette çalışan bir Alman, bir İspanyol, bir İtalyan ve bir Fransız'ın İngilizce konuşarak uyum içinde çalışabilmeleri Avrupa'nın bütünleşme sürecine önemli bir katkı sunar. Bu yönüyle yöntem, yabancı dille iletişim kurmaktan öte, birlikte iş yapabilmeyi, çalışabilmeyi ve hareket edebilmeyi öngören bir anlayışa (Puren, 2004c, s. 6-7) sahiptir.

Yöntemin alana kazandırdığı diğer kavramlar *eylem*, *senaryo*, *hareket* gibi kavramlardır. Kavramlar dışında yöntem, sosyal bir aktör olarak belirli bir düzeye erişmiş bir öğrenenin, öğrenme sürecini kendi kendine sürdürebileceği de söylemektedir. Öte yandan bu yönetime göre, öğrenmenin hem bireysel hem de ortaklaşa gerçekleşebileceğini söyleyen Springer (2009) sürecin bireysel olması durumunda sorumluluğun bireyin kendisinde olduğunu, ortaklaşa olması durumunda grup bireylerinin sorumluluğunda (akt. Delibaş, 2013, s. 243) olduğunu ifade etmiştir. Yöntem, öğrenmeyi zenginleştirmek ve çeşitlendirmek için internet ve multimedya araç-gereçlerini kullanmanın kaçınılmaz olduğu vurgulamaktadır. Çünkü bu araçlar, gerçek eylem durumlarına yakın ortamları, en ekonomik biçimde defalarca sunabilmeyi mümkün kılmaktadırlar.

Yöntem, kültürü, ortak davranış biçimi ve paylaşılan eylemler bütünü olarak kabul etmekte ve dil öğretiminde kültürün gerekliliğini savunmaktadır. Bu yönüyle bir yabancıyla iş yapmak ya da ortak bir eylemde bulunmak, ortak bir kültürel bakış açısını da beraberinde getirmektedir. Bununla birlikte yöntem, kültürel farklılıkların üstesinden gelebilmek için ortak eylemlerde ve paylaşımlarda bulunmayı, bu eylemler ve paylaşımlar aracılığıyla benzerliklerden (Coşkun, 2017, s. 90-91) yararlanmayı amaçlamaktadır. Program ve ders kitapları içeriklerine yer bulması gereken kültürel öğeler, OBM’de sosyokültürel öğeler başlığı altında şöyle listelenmektedir (Tablo 1).

**Tablo 1.** OBM Sosyokültürel bilgi tablosu (OBM, 2001, s. 97-98).

<b>5.1.1.2. Sosyokültürel Bilgi</b>	
Günlük yaşamdan örnekler	Yiyecek-içecekler, yemek zamanları, sofrada adabı, ulusal bayramlar, çalışma saatleri ve uygulamaları, boş zaman etkinlikleri (hobiler, spor, okuma alışkanlıkları, medya).
Yaşam biçimlerinden örnekler	Yaşam standartları (bölgesel, sınıfsal ve etnik farklılıklar), barınma olanakları, sosyal yardım düzenlemeleri.
Kişiler arası ilişkilerden (güç ve çıkar ilişkileri dâhil) örnekler	Toplumdaki sınıf yapısı ve sınıflar arası ilişkiler, cinsler arası ilişkiler, aile yapısı ve aile bireyleri arasındaki ilişkiler, nesiller arası ilişkiler, iş ortamındaki ilişkiler, toplum ile polis ve resmî görevliler arasındaki ilişkiler, ırk ve toplum ilişkileri, siyasi ve dini gruplar arasındaki ilişkiler.
Değerler, inanışlar ve tutumlar, vb. konularla ilgili örnekler	Sosyal sınıf, meslek grubu (akademik, yönetici, sosyal hizmet, usta ve el emekçisi), sağlık (kazanılmış ve kalıtsal), bölgesel kültür, güvenlik, kurumlar, gelenek ve sosyal değişim, tarih; özellikle ikonlaşmış tarihi kişi ve olaylar, azınlıklar (etnik ve dini), ulusal kimlik, ideolojiler, yabancı üniversiteler, yabancı kişiler, sanat (müzik, görsel sanatlar, edebiyat, drama, popüler müzik, mizah (gülmece)).



Beden diline ilişkin (OBM bölüm 4.4.5) öğeler	Bilindiği gibi beden diline hükmeden örf ve âdetlerin bilgisi kullanıcının/öğrenenin sosyokültürel yeteneğinin bir bölümünü oluşturur. Bu bağlamda bu bölümdeki dil etkinlikleri genellikle yüz-yüze sözlü iletişim biçimlerine eşlik eden pratik hareketlerle beden dili kullanımlarını içerir.
Misafirlik vb. gibi durumlardaki gelenek görenekler	Dakiklik, hediye, giyecek, yiyecek ve içecekler, davranış ve söyleyiş âdetleri, kalış (ziyaret) süresi, vedalaşma.
Törensel öğeler	Dini tören ve ayinler, doğum, evlilik, ölüm, halka açık gösteri ve törenlerde dinleyici ve seyirci davranışları (tavırları), kutlamalar, festivaller, danslar, disko, vb.

OBM’de ortak kültürün, paylaşımın ve eylemin gerçekleşebilmesinin bilişsel bir süreç gerektirdiği belirtilmiştir. Perrichon (2008), bu süreçte öğrenenlerin şu kazanımları sergilemeleri gerektiğini (akt. Günday ve Aycan, 2018, s. 153) söylemiştir.

1. Diğer insanlar ile ilişkiler geliştirebilmek,
2. Başkalarıyla birlikte hareket edebilmek,
3. Bir grup veya topluluğun bir parçası olabilmek,
4. Sosyal ilişkilerini zenginleştirmek
5. Kendisini çevreleyen dünyanın ve çevresi ile olan etkileşiminin bilincinde olmaktır.

#### **“NOUVEAU BIEN SUR! A1.1 “ DERS KİTABININ YÖNTEMSEL VE EĞİTSEL AÇIDAN İNCELENMESİ**

Yabancı dil öğretimi ders araç-gereçlerinin tasarımı ve kullanımı, eğitim ve öğretim teknolojilerinin çalışma alanına girmektedir. Kaynak taramasında bu kavramlarla ilgili birçok açıklamanın yapıldığı görülmektedir. Söz gelimi, İşman (1998), eğitim teknolojilerini ve özelliklerini donanımlar, öğrenme-öğretme kuramları ve öğretim ortamlarının tasarımı olarak üç boyutta ele alırken (s. 37), Knezevich ve Eye (1970) öğretim teknolojilerini “bireylerin davranışlarında oluşacak değişimi sağlamak amacıyla öğrenme ortamının düzenlemesi” (akt. Günday, 2015, s. 205) olarak tanımlamıştır. Ceyhan (2007) ise eğitim teknolojisini “bir sistemin geniş ölçüde tasarlanması”, öğretim teknolojisini” var olan bir mekânda öğretimin daha etkili bir şekilde gerçekleştirilmesi” olarak ifade etmiştir (s. 108). Açıklamalardan da anlaşıldığı gibi eğitim teknolojileri kavramının daha kapsamlı, öğretim teknolojileri kavramının ise daha çok sınıf içi ya da sınıf dışı öğretime yönelik teknolojiler olduğu görülmektedir. Günday (2015) ise,

öğretim teknolojilerini yazılı/basılı, işitsel, görsel, görsel-işitsel ve multimedya tabanlı teknolojiler olarak sınıflandırmıştır (s. 206). Bu bağlamda eğitim ve öğretim teknolojilerinin en temel öğelerinden biri, ders kitaplarıdır. Geçmişten günümüze ders kitaplarının tasarlanması, hazırlanması ve dağıtımıyla ilgili olarak birçok söz söylenmiştir. Örneğin, 1900'lerin başlarında dönemin eğitimcilerinden M. Satı Efendi'nin, yine dönemin Eğitim Bakanı Emrullah Efendi'ye ders kitaplarıyla ilgili meseleleri tespit etmek için verdiği yazılı öneri şöyledir:

Her türlü ıslahat ve düzenlemelerin başarıyla sonuçlanması için bunların belirli bir amacı izleyen ve geniş bir bilgiye dayanan plana uygun olarak yapılmış olması gerekir. Bu gereklilik özellikle eğitimle ilişkin yenilik ve düzenlemelerde kesin ve kaçınılmazdır. Hemen herkes için açık ve kesin olan bu gerçek ne yazık ki şimdiye kadar Maarif nezaretimizce hiç dikkate alınmamıştır. Ders kitapları hakkında karar almaya ders kitaplarını araştırma ve seçmeye ancak okulların açılışına birkaç hafta hatta gün kalarak başlanması gibi gecikmeler, hiçbir vasıta hazırlamadığı halde vilayetlerde örnek Rüştüye ve Darülmualimler açılması gibi acele işler, hep bu esasın nazarı dikkate alınmamasından kaynaklanan hatalardır. (Küçükahmet, 2004, s.76)

Ataman (2001) ders kitaplarının bilinen en eski ve en yaygın biçimde kullanılan eğitim kaynaklarından biri olduğunu, basılı materyallerin en önemli avantajının ise öğrencilerin öğrendiklerini defalarca tekrar edebilmelerine ve bağımsız bir biçimde ilerleyebilmelerine imkân tanıdığını söylemiştir (akt. Ünsal ve Güneş, 2003, s. 388). Aynı zamanda ders kitaplarının seçebilmesi durumunda öne çıkan en önemli eğilimler, kitapların öğrenci düzeylerine uygunluğu, materyallerin kolay ulaşabilmesi, içeriklerin dijital araçlarla desteklenmesi, ekonomik ve kolay taşınabilir olması olarak sıralanabilir.

Ders kitapları, öğrencilerin her daim başvuru kaynağıdır. Bu nedenle ders kitapları içerikleri, öğrencilerin öğrenme ihtiyaçlarını karşılamalı ve özellikle dil öğretimi kitapları her beceriye yer veren etkinliklerle donatılmalıdır. Öte yandan eğitsel içeriğin yetersiz olması ya da öğrenmenin hedeflenen düzeyde gerçekleşmemesi durumunda öğretmenler, öğrencilerin anlama biçimlerine, ilgi ve ihtiyaçlarına göre zengin, biden fazla duyuya hitap eden içerikler üretmelidirler. Bu konuda Yalın (2010), zengin eğitsel içeriklerin öğrencilerin daha fazla ilgisini çektiğini ve öğrenme sürecine katılan duyu organları arttıkça öğrenmenin daha anlamlı, daha etkili ve daha kalıcı gerçekleşebileceğini söylemiştir (s. 20). OBM ise bir dilin sadece sınıf

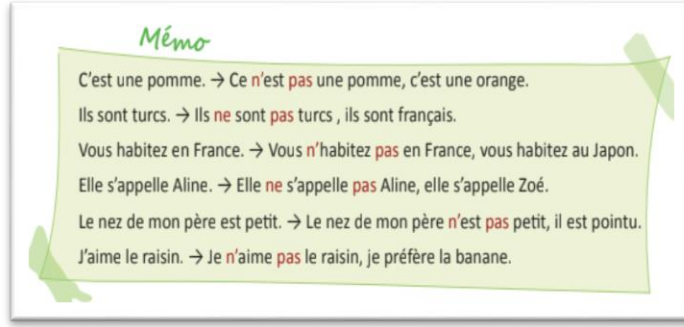
ortamında kitaplar ya da multimedya araçlarıyla değil, sınıf dışında da yapılabilecek etkinliklerle ve görevlerle de öğrenebileceği düşüncesini alana kazandırmıştır.

OBM dil yeterlikleri çerçevesinde yabancı dil dersi kitabı tasarlamak oldukça zor bir uğraştır. Başka bir deyişle altı temel düzey (A1, A2, B1, B2, C1, C2) ve çeşitli ara düzeylerde (A1+, A2+, B1+, B2+) materyaller hazırlamak, aynı zamanda bunları hedef kitlenin yaş, ilgi ve öğrenim düzeylerine göre ayrı ayrı gerçekleştirmek zaman gerektiren yorucu bir uğraştır. OBM öncesi alan yazında dil öğretimi araç-gereçlerinin klasik ve çağdaş olmak üzere iki biçimde sınıflandırıldığı da bilinmektedir. Hatta dil öğretimi materyallerinin öğrenci kitabı, öğretmen ve alıştırmaya kitabı, destek materyalleri (resim, kart, poster, teyp, televizyon, vb.) olarak da kategorize (Pakkan, 1997, s. 6) edildiği görülmektedir.

Dil öğretiminde Doğal Yöntem dışında her yöntemin bir ders kitabının olduğu bulunmaktadır. Bu bağlamda İletişimsel, Aktif ve Eylem Odaklı Yöntem ölçütlerine göre tasarlanan A1.1, A1.2, A2.1 ve A2.2 düzeyi ikinci yabancı dil Fransızca “Nouveau Bien Sûr!” ders kitapları serisi, öğrenci (Livre d’élève), alıştırmaya (Cahier d’Exercices) ve öğretmen kılavuz kitaplarından (Guide du professeur) oluşmaktadır. Tüm kitaplar başta editör ve yazarlar olmak üzere program, ölçme-değerlendirme, rehberlik ve görsel tasarım uzmanlarından oluşan bir ekip tarafından hazırlanmıştır. A1.1 düzeyi 9. sınıflara, A1.2 düzeyi 10. sınıflara, A2.1 düzeyi 11. sınıflara ve A2.2 düzeyi de 12. sınıflara yönelik tasarlanmıştır. Serinin ilk kitabı “Nouveau Bien Sûr! A1.1” kitabı 72 saatlik bir programla Fransızca öğretmeyi hedeflemektedir.

A1.1. düzeyi öğrenci kitabı eğitsel içeriğinin dört aşamada sunulduğu göze çarpmaktadır. Bu aşamalar sırasıyla hedef kitleye amacı, konuyu ve uygulanan öğretim yöntemini sunmak, ders başına dört ya da beş sayfalık eğitsel içeriği tanıtmak, bir dersin yapısını, nasıl işleneceğini göstermek ve öğrenilenleri uygulamaya koymak biçimindedir. Ana hatlarıyla görseller, basit ve anlaşılır bir dille yapılan anlatımlar, tamamlanması gereken küçük görevler ve eylemler gibi öğeler, öğrencilerin dili keşfedebilmelerine ve öğrenebilmelerine katkı sağlayacak niteliktedir.

Dilbilgisi, serinin tüm kitaplarında, örtük bir biçimde öğretilmektedir. Kitabın *Mémo* (Görüntü 1) başlıklı bölümleri kısa kısa notlarla dilbilgisi öğretmektedir. Renklendirilmiş ve ilgi çekici bir tasarımla içeriğe yerleştirilmiş bu notlar sayesinde öğrenciler, öğrendikleri yapıları her daim tekrar edip öğrenmelerini pekiştirebileceklerdir. Olumsuzluk belirtecinin öğretildiği Görüntü 1’de öğrenciler, ilk tümceden hareketle, yeni tümceler kurarak konuşma, okuma, yazma ve hatta sözcük dağarcığı bilgi ve dilsel becerilerini arttırabileceklerdir.



**Görüntü 1.** Dilbilgisi öğretimi etkinliği (Nouveau Bien Sûr! 2019, s. 43).

Dil öğretiminde öğrencilerin motivasyonu ve başarısı arasında yakın bir ilişki bulunmaktadır. Bu durum eğitsel içeriğin hazırlanmasında öğrencilerin motivasyonlarını artırıcı etkinliklere mutlaka yer verilmesi gerektiğini kanıtlar. A1.1 düzeyi “Nouveau Bien Sûr!” kitabı ilk sayfalarında öğrencileri Fransızcaya isteklendirecek şeffaf sözcükler (Les mots transparents) etkinliğine yer verilmiştir. “Contacter le français” başlığıyla verilen şeffaf sözcükler etkinliği hem öğrencilerin okuma, dinleme, konuşma ve yazma becerilerini geliştirecek hem de Fransızcaya daha fazla ilgi duymalarını sağlayacaktır (Görüntü 2). Sayfanın devamında konuşma ve yazma etkinliğinde, dilin standart “Qu’est-ce que c’est?” ve senli benli “C’est quoi?” kullanımları örneklerle anlatılmaktadır. Etkinliğin devamında sözcüklerin erillik-dişillik durumları, sesli harfle başlayan sözcüklerde harf-i târif kullanımları renklendirilerek içerik oluşturulmuştur. Etkinliğin yazma bölümünde de verilen görsellerin altına örnek modelden hareketle tümceler yazılması istenmiştir.

**Leçon 1** **CONTACTER LE FRANÇAIS**  
Vous connaissez déjà ces mots français ?

Le train	La plage	La musique	L'objet	Le taxi
Le biscuit	La cassette	Le cinéma	L'adresse	L'autobus
La radio	Le lycée	L'acteur	Le restaurant	Le cache-col
Le coiffeur	La caravane	Le film	Le sport	Le balcon
Le parfum	La lampe	La guitare	La crème	L'album
Le pantalon	Le téléphone	La flûte	Le canapé	Le biberon
Le café	L'antenne	Le manteau	Le musée	La cuvette
La cravate	Le climat	La casquette	L'hôtel	L'ambulance
Le pyjama	Le tricot	La photo	Le touriste	L'affiche
La gare	Le métro	Le château	L'écran	Le phare

1 Écoutez et répétez les mots ci-dessus.

2 Qu'est-ce que c'est ? ( C'est quoi ? )

Qu'est-ce que c'est ? C'est un saxophone.

**Le** musée, canapé, manteau, film, cinéma, téléphone, lycée, cache-col

**La** photo, casquette, cravate, lampe, gare, guitare, radio, flûte

**L'** objet, antenne, hôtel, actrice

C'est une guitare.

C'est une radio.

C'est un cache-col.

C'est un film.

C'est un musée.

C'est un téléphone.

C'est une valise.

C'est un train.

20 vingt

**Görüntü 2.** Şeffaf sözcükler etkinliği (Nouveau Bien Sûr! 2019, s. 20).

Kitapta her bir ünitenin ayrı bir renkle gösterildiği görülmektedir. Bu durum kitaba daha kullanışlı bir özellik kazandırmaktadır. Kitabın her ünitesi, üç dersten oluşmaktadır. Her derste dinleme, konuşma, okuma, yazma ve sözcük dağarcığı etkinliklerine yer verildiği görülmektedir (Görüntü 3). Bunlarla birlikte her kitabın sonunda sekiz değerlendirme ve öz değerlendirme formları, dilbilgisi notları, fiil çekim tabloları, konuşma eylemleri, kartlar ve sözcük listeleri de bulunmaktadır.

TABLEAU DES CONTENUS	
<b>UNITÉ 1</b>	<b>L'individu et la société</b>
<b>Objectifs linguistiques</b>	<b>Leçon 1. Contacter le français</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les articles définis au singulier : le, la, l'</li> <li>• Les articles indéfinis au singulier : un, une</li> <li>• L'interrogation avec "Qu'est-ce que ?"</li> <li>• L'interrogation avec "Qui ? Qui est-ce ? C'est..."</li> <li>• Le verbe avoir au singulier du présent</li> </ul>
	<b>Leçon 2. Salutations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le présent de l'indicatif</li> <li>• L'interrogation avec "Comment allez-vous ?"</li> <li>• Les phrases simples : sujet + verbe</li> </ul>
	<b>Leçon 3. Faire la connaissance</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'interrogation avec "D'où es-tu ? Où ?"</li> <li>• Tu habites où ? / De quelle nationalité es-tu ?</li> <li>• Les prépositions de lieu : au / aux / en ... / à...</li> </ul>
<b>Situations orales</b>	<b>Écritures</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifier un objet.</li> <li>• Identifier une personne.</li> <li>• Lire les nombres.</li> <li>• Prononcer correctement.</li> <li>• Les mots d'origine française.</li> <li>• Demander et dire son âge.</li> <li>• Présenter qqn.</li> <li>• Se saluer.</li> <li>• Dire sa nationalité.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écrire les nombres.</li> <li>• Écrire un dialogue de rencontre.</li> <li>• Écrire une présentation.</li> </ul>
<b>Compréhension des textes</b>	<b>Vocabulaire</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom commun.</li> <li>• Dialogue de salutation.</li> <li>• Texte de présentation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les verbes : avoir, être habiter.</li> <li>• Les verbes : aller, s'appeler.</li> <li>• Les nombres : de 0 à 20.</li> <li>• Les termes de salutation.</li> </ul>
<b>UNITÉ 2</b>	<b>Description</b>
<b>Objectifs linguistiques</b>	<b>Leçon 4. Description Physique</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les adjectifs qualificatifs : grand / grande, petit / petite, beau / belle etc.</li> </ul>
	<b>Leçon 5. Portrait moral</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les adjectifs possessifs : mon ton son / notre votre leur ma ta sa / nos vos leurs</li> <li>• mes tes ses</li> </ul>
	<b>Leçon 6. Les loisirs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La négation : ne ... pas</li> </ul>
<b>Situations orales</b>	<b>Écritures</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire une description physique.</li> <li>• Faire sa description physique.</li> <li>• Prononcer les membres de sa famille.</li> <li>• Faire sa description morale.</li> <li>• Faire la description morale de qqn.</li> <li>• Répondre négativement aux questions.</li> <li>• Parler de ses habitudes, de ses goûts.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écrire sa description physique.</li> <li>• Écrire la description physique de qqn.</li> <li>• Écrire sa description morale.</li> <li>• Écrire la description morale de qqn.</li> <li>• Écrire un texte à la forme négative.</li> </ul>
<b>Compréhension des textes</b>	<b>Vocabulaire</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Texte de description physique.</li> <li>• Texte de description morale.</li> <li>• Texte de définition de préférence.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le verbe : décrire</li> <li>• Grand, petit, beau, large, vieux, etc.</li> <li>• Les noms des membres de la famille : père, mère, fils, fille, sœur etc.</li> <li>• être fatigué, être furieux, être heureux etc.</li> <li>• Sourire, rigoler, blaguer, avoir peur, etc.</li> <li>• Les verbes : aimer, détester, préférer</li> </ul>

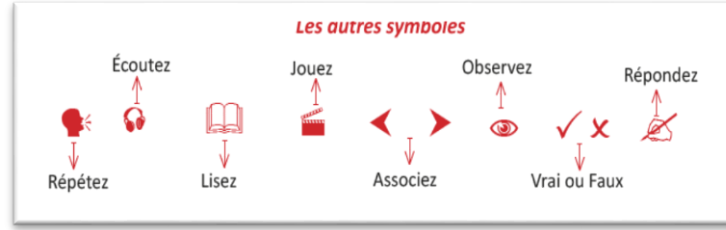
Görüntü 3. İçindekiler tablosu ve ünite içerikleri (Nouveau Bien Sûr!, 2019, s. 8)

OBM'de de vurgulandığı gibi "Nouveau Bien Sûr! A1.1." kitabı içeriğinde, Fransız, Frankofon, Türk ve evrensel kültür öğelerini yansıtan birçok öge bulunmaktadır. Söz gelimi, kitabın "Unité 0" bölümünün ilk sayfalarında sırasıyla Fransa ve Frankofon ülkeler haritası, Eyfel Kulesi, TGV, 14 Temmuz, Fransız ekmeği, Zafer Anıtı gibi birçok kültürel öğenin gerçek ve çizme görsellerle öğrenciye sunulduğu görülmektedir (Görüntü 4).



**Görüntü 4.** Fransız kültürünü yansıtan görseller (Nouveau Bien Sûr!, 2019, s. 16).

Yabancı dil öğretimi ders kitaplarında içeriğin anlaşılmasını kolaylaştıracak simgeler yer verilir. Ülkemizdeki Fransızca öğretimi ders kitaplarında simge kullanma geleneği 90'lı yılların yöntemi, İletişimsel Yöntem ve bu yöntemin ders kitaplarıyla başlamıştır. Başlangıçta bu kitaplarda sadece dört temel beceriyi gösteren simgelere yer verilmiştir. Fakat “Nouveau Bien Sûr! A1.1” kitabında temel becerilerle birlikte” tekrar etme, gözden geçirme, canlandırma, eşleştirme, vb.” etkinlikler için de simgelerin kullanıldığı görülmektedir (Görüntü 5).



**Görüntü 5.** Simge kullanımı (Nouveau Bien Sûr!, 2019, s. 18).

Ortak iletişim eylemleri ve görevleriyle öğrencilerin temel dilsel ve iletişim becerilerinin geliştirilmesinin amaçlandığı A1.1 düzeyi “Nouveau Bien Sûr!” içeriğinde Fransızcanın günlük kullanımlarına da sıkça yer verildiği gözlemlenmektedir. Bu kullanımlar, öğrencilerin temel dil kullanımlarını geliştirmeyi amaçlamaktadır. Söz konusu bu temel dil kullanımları OBM’de (Tablo 2) şöyle ifade edilmektedir:

**Tablo 2.** A1 düzeyi temel dil kullanımı (OBM, 2001, s. 31).

<b>TEMEL DİL KULLANIM I</b>	<b>A1</b>	Bu düzeyde somut ihtiyaçların karşılanması amaçlanır. Bu nedenle öğrenen bilinen günlük ifadeleri ve oldukça basit tümceleri kullanabilir, kendini tanıtabilir, başkalarını tanıtırabilir. Bununla birlikte kendisi hakkında bilgiler verebilir, başkalarına sorular yöneltebilir. Eğer karşısındaki kişiler yavaş ve anlaşılır bir biçimde konuşurlarsa onları anlayabilir ve onlarla basit yollardan anlaşabilir.
-------------------------------------	-----------	---

Öte yandan A1 düzeylerine göre dört yıl boyunca Fransızca öğrenim gören öğrencilerin sergilemesi gereken kazanımlar OBM’de şöyle (Tablo 3) yer edinmektedir:

**Tablo 3.** Öğrencilerin A1 düzeyi sergilemesi gereken kazanımlar (OBM, 2001, s. 32).

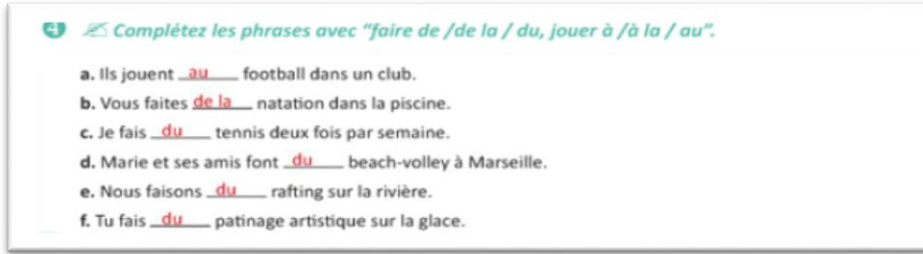
<b>A1</b>	<b>Anlama</b>	Dinleme	Benimle, ailemle ilgili ya da benim çevremde dolaşan somut şeyleri bildiğim sözcüklerle çok basit tümcelerle ve ancak yavaş yavaş ve tane tane konuşulduğu zaman anlayabilirim.
		Okuma	Tabelalarda, afişlerde ya da anonslarda yer alan bildiğim adları, sözcükleri tek tek ve çok basit tümceleri anlayabilirim.
	<b>Konuşma</b>	Bir konuşmaya katılmak	Konuşma arkadaşım biraz yavaş ve yineleyerek konuşursa veya başka bir deyişle söylerse ve demek istediklerimde bana bu sırada dile getirmem için yardımda bulunursa kendimi basit bir biçimde ifade edebilirim. Doğrudan doğruya gerekli şeylerle ve çok iyi bildiğim konularla ilgili konularda basit soruları sorabilir ve soruları yanıtlayabilirim.
		Bağlantılı konuşma	Tandığım kişileri ve oturduğum yeri betimlemek için basit ve kalıplaşmış ifadeleri ve tümceleri kullanabilirim.



	<b>Yazma</b>	Yazma	Örneğin, tatil selamları göndermek için kısa ve basit bir posta kartı yazabilirim; otellerde, adları, adresleri, ulusal kimliği ve benzerlerini formlara işleyebilirim
--	--------------	-------	--

A1.1 düzeyi “Nouveau Bien Sûr!” içeriği tek bir yöntemin ölçütlerine göre değil, birçok yöntemin gereksinimlerine göre düzenlenmiştir. Serinin tüm kitaplarında İletişimsel, Aktif ve Eylem Odaklı Yöntemlere göre düzenlenmiş birçok etkinlik bulunmaktadır. Bazı etkinliklere ses kayıtları, görseller ya da karekodlarla zenginleştirilmiştir. Söz konusu bu karekodlar ilgili ünitenin ilk sayfasında yer almaktadır. Eğitsel içeriğin akıllı tahtayla uyumlu olması hem öğrencilerin hem de öğretmenlerin işini kolaylaştırmakta aynı zamanda öğrencilerin dinleme ve konuşma becerilerini geliştirmektedir. Akıllı tahta kullanımı sayesinde konularla ilgili Fransızca ezgiler, çizgi filmler, şiirler, diyagramlar, röportajlar vb. etkinliklerle öğrenme ortamları çeşitlendirilebilir ve etkili bir dil öğretimi gerçekleştirilebilir.

Yönteme göre dilbilgisi bir amaç değil, bir araçtır. Etkinliklerde öğrenilen dilsel yapıların ve sözcüklerin alıştırmaya kitaplarındaki *Evaluation, Mémo* gibi bölümlerde tekrar edilerek pekiştirilmesi amaçlanmıştır. Örneğin, spor etkinliklerinin öğretildiği bir ders sonrasında, öğrenilen dilsel yapıların pekiştirilebilmesi için tasarlanan yazma etkinliği (Görüntü 6) şöyledir.



**Görüntü 6.** Yazma etkinliği (Nouveau Bien Sûr!, 2019, s. 76).

Sözcüklere, tümcelere ve okuma parçalarına eşlik eden görseller hem içeriğin hem de ölçme-değerlendirme etkinliklerinin anlaşılmasını kolaylaştırmaktadır. Bununla birlikte içerikte, ölçme-değerlendirme etkinliklerinin çok çeşitli olduğu göze çarpmaktadır. Bu etkinliklerin çoğunlukla öğrencileri zorlamayan, aksine eğlendirirken öğreten bir nitelikte olduğu görülmektedir. İçerikte basit yönergeler ve çeşitli simgelerle gösterilen bu etkinlikler doğru-yanlış, eşleştirme (Görüntü 7), boşluk doldurma, ses ya da sözcük sıralama (Görüntü 8.), yazma, dinlediğini işaretleme, sözcük sıralama, farklı olanı bulma, görsel ve sözcük eşleştirme, tümce tamamlama, bulmaca doldurma gibi etkinliklerdir.

1 Écoutez et lisez le dialogue.

2 Dites vrai, faux ou on ne sait pas.

a. Léa dessine avec papa.

b. Léa dessine un chat.

c. Papa aide Léa.

d. Léa ne montre pas son dessin.

e. Léa colorie son dessin.

3 Associez les deux colonnes.

a. Voir	a. Les yeux
c. Marcher	b. La bouche
e. Entendre	c. Les oreilles
d. Sentir	d. Le nez
f. Tenir	e. Les pieds
b. Manger	f. Les mains

**Görüntü 7.** Doğru-yanlış ve eşleştirme etkinlikleri (Nouveau Bien Sûr!, 2019, s. 40).

4 Mettez dans l'ordre les lettres.

a. d - l - e - p	pied	e. b - e - m - a - j	jambe
b. e - y - u - x	yeux	f. a - t - e - t	tête
c. a - m - n - l	main	g. n - o - u - e	genou
d. s - a - g - b	bras	h. c - x - e - v - e - u - x	cheveux

5 Complétez les phrases suivantes.

yeux, oreilles, nez, pieds, mains, bouche

a. Je vois avec mes yeux.


b. Je marche avec mes pieds.

c. J'entends avec mes oreilles.

d. Je sens avec mon nez.

e. Je tiens avec mes mains.

f. Je mange avec ma bouche.



**Görüntü 8.** Seslerden sözcük oluşturma ve boşluk doldurma etkinliği (Nouveau Bien Sûr!, 2019, s. 41).

“Nouveau Bien Sûr! A1.1.” içeriğinde, öğrencilerin diğer derslerde ve kendi anadilinde öğrenmiş olduğu bazı temel bilgilerin Fransızca ifade edilmiş biçimlerini de görmek mümkündür. Söz gelimi, Yönler, mevsimler, aylar (s. 52), hava durumu (s. 53) ve spor sözcükleri (s. 70-76) gibi konuların içerikte genişçe yer edindiği, ölçme-değerlendirme etkinlikleriyle pekiştirilmek istendiği görülmektedir.

Sekiz ünite ve yirmi dört dersten oluşan “Nouveau Ben Sûr! A1.1” ders kitabı, alıştırma ve öğretmen kılavuz kitapları, CD, DVD, posterler, şarkılar, filmler, karekod uygulamaları, fotokopi dokümanları gibi öğelerle desteklenmiştir. Bilindiği gibi mobil cihazlarla kolayca

ulaşılabilen karekodlu etkinliklerle öğrenme her daim yapılabilmektedir. Öte yandan içeriklerin karekodlu sürümlerine ulaşmak bazen mümkün olmamaktadır. Dahası kitabın ikinci ünitesi “La Description: Betimleme” ünitesidir. Üniteyi temsil eden karekod taratıldığında mobil cihaz “L’Education: Eğitim” başlıklı bir dokümana yönelmektedir. Benzer bir biçimde çeşitli zaman dilimlerinde yapılan karekod taramalarında bu başlığın içeriğine de ulaşamamaktadır.

Kitap, öğrencilerin sosyal yaşamlarından birçok öğeyi içeriğinde barındırmaktadır. Söz gelimi, öğrencilerin kişisel ve toplumsal yaşam biçimlerinden kesitler, ruhsal ve tensel betimlemeler, hobiler, sağlıklı yaşam ve formda kalma, kıyafetler, aile yaşamı, sportif ve tatil etkinlikleri bunlardan sadece birkaçıdır. Bunun yanı sıra hedef kitlenin ilgisini ve merakını daha fazla uyandırabilecek doğal yaşam, turistik etkinlikler, öğrenci değişim programları ya da teknolojik içerikli konulara da yer verilebilirdi. Ayrıca A1.1 düzeyi içeriğin çoğunlukla İletişimsel ve Aktif Yöntemle sunulduğu, serinin diğer kitaplarının ise İletişimsel, Aktif ve Eylem Odaklı Yöntemlerle dil öğrettiği görülmektedir.

Öğrencilere yabancı dili sevdirmek ve dili etkili bir biçimde öğretebilmek için öncelikle onların merakını uyandıran ve öğrenme ihtiyaçlarını karşılayan çeşitli stratejiler geliştirmek gerekir. Bu yönüyle kitabın etkinlikleri oldukça iyi tasarlanmıştır. En basit bir yaklaşımla bakıldığında her okuma parçasına bir görselin eşlik etmesi ve bunların okuma parçasını yansıtır düzeyde olduğu göze çarpmaktadır. Bilindiği gibi bir görsel, bazen bir metni açıklar, bazen yorumlanmasına katkı sunar, bazen de sadece sayfayı süsler. Bu nedenle, görsel ve okuma parçası ilişkisi teknolojik öğeler doğrultusunda yeninde gözden geçirilebilir. Ayrıca içerikte sözel dili daha fazla ön plana çıkaran şarkı, tekerleme, kısa filmler vb. etkinliklere daha fazla yer verilmesi gerekmektedir. Bu tür etkinlikler öğrencilerin ilgisini çekmekte, konuşma eylemlerinde onlara daha fazla katkı sunmakta, dilsel bilgi ve becerilerini arttırmaktadır.

Görselli bir dil öğretim kitabının hazırlanması, sözlü ya da yazılı bir kitabın hazırlanmasından daha zor ve daha karmaşıktır. Öğrenciler genellikle bir kitabı ellerine aldıklarında ilk baktıkları basılı sayfalardaki görselleridir. Bu ilk temas sonucunda kitaplar ya öğrencilerin ilgisi çeker ya da onları kendinden soğutur. Renklerin kullanımı da böyledir. Kitapta ünitelerin ilk sayfaları, ders başlıkları, yönerge ifadeleri renklendirilmiş ve bu durum kitabın kullanımını kolaylaştırmıştır. Örneğin, kitabın üçüncü ünitesi ve bu üniteye bağlı tüm başlıkları (Görüntü 9) sarı renkle temsil edilmektedir. Alan yazında renklerin önemi ve ders kitaplarında kullanımı konusunda birçok söz söylendiği görülmektedir. En genel ifadeyle renkler hem kitaplara ilgi çekicilik kazandırır hem de öğrencilerin motivasyonlarını artırır

Gevrekçi, renk kullanımı konusunu daha detaylı biçimde şöyle ele almıştır. Sarı, turuncu, kırmızı ve eflatun kırmızısı sıcak renklerdir. Eflatun, mavi, eflatun mavi, yeşil ve sarı yeşil soğuk renklerdir. Siyah, beyaz ve gri ise nötr renklerdir. Sıcak renkler içeriğe hareket ve canlılık katar ve bu nedenle yakınlaştırıcı bir etkiye sahiptir. Soğuk renklerin ise sükûnet ve rahatlık vermesinden ötürü uzaklaştırıcı bir etkiye sahiptir (Gevrekçi, 2001, s. 15).



**Görüntü 9.** Ders başlıklarında renk kullanımı (Nouveau Bien Sûr!, 2019, s. 46).

Üçüncü ünitenin yedinci dersinin ilk sayfası, bir diyalog ve bu diyaloga eşlik eden bir görselden oluşmaktadır. Günlük konuşma diline ait basit tümcelerin yer aldığı yazılı etkinliğin görseli, diyalogu tamamlayan ve yorumlayan bir görseldir. Bu durum, kitabın çoğunluğunda böyledir. Bunlardan başka her ünite sonunda öğrencilerin kendilerini değerlendirebilecekleri formlar vardır. Bu değerlendirme formları sayesinde öğrenciler, dilsel becerilerinin ne düzeyde ilerlediği kolayca takip edebileceklerdir.

Ülkemizde ikinci yabancı dil Fransızca öğretiminde “Nouveau Bien Sûr” kitapları dışında MEB tarafından hazırlanmış başka bir materyal olmadığından karşılaştırma yapmak zordur. Bu nedenle daha öncede ifade edildiği gibi “Nouveau Bien Sûr! A1.1” kitaplarındaki renk kullanımı, okuma parçaları, görseller, ölçme-değerlendirme etkinlikleri öğrencilerinin Fransızca bilgi ve becerilerini karşılayacak düzeydedir. Fakat materyal hazırlamada alanındaki akıl almaz gelişmeler ve öğrenci beklentileri içeriklerin güncellemesini zorunlu kılmaktadır.

Kitabının kâğıt kalitesi, sağlam bir şekilde ciltlenmesi ve ana hatlarıyla biçimsel görünümü belirlenen ölçütlerdedir. Bilindiği gibi biçimsel ve görsel tasarım hedef kitle için önemli bir unsurlardan ikisidir. Bu durumu daha detaylı bir biçimde bakmak gerekirse, kitabın yazıları, çizgileri, boşlukları, grafikleri, tabloları, görselleri ve bunlar arasında bütünlük ve tutarlılık ilişkisi olmak zorundadır. Bu yönüyle “Nouveau Bien Sûr! A1.1” kitabı oldukça özenli hazırlanmıştır. Kapağının tasarımı, kitap isminin verilmiş biçimi anlaşılır, çok yeterli bir düzeyde olmasa da dikkat çekici, merak ve ilgi uyandırıcı bir biçimde tasarlanmıştır. Fakat kapak sayfasının bütünüyle yeniden tasarlanması kitabın daha da ilgi çekici olmasına, öğrencilerin dersi sevmelerine katkı sağlayacaktır. İçindekiler kısmı oldukça sistematik ve düzenli bir biçimde sunulmuştur. Kitabın arka sayfalarında yer alan sözlük, dilbilgisi özetleri, fiil çekim tabloları, sözcük kartları ve konuşma eylemleri öğrencilerin merak ettikleri ya da hatırlamak istedikleri kavramları ve yapıları istedikleri zaman tekrar edebilme imkân sunmaktadır. Sonuç olarak kitap, öğrenilecek konuları basit ve anlaşılır bir dille sunan, öğrencilerin kendilerini değerlendirebilmelerine imkân tanıyan, dilin işlevsel yönünü ön plana çıkararak dilin günlük kullanımlarını küçük görevler ve eylemler aracılığıyla öğretmeyi hedefleyen öğrenci merkezli bir materyaldir.

## SONUÇ

Yabancı dil öğretiminde başarı programlardan yaklaşımlara, yöntemlere ve tekniklere, ders araç-gereçlerinden internet ve multimedya araçlarına, interaktif uygulamalardan özgün materyallere, sınıf içi etkinliklerden sınıf dışı görevlere kadar birçok öğeyle yakından ilişkilidir. Günümüzde bu alanda yapılan çalışmalarda yazılı ya da basılı materyallerin öğrencilerin dilsel becerilerini geliştirmek için yeterli olmadığı vurgulanmakta ve dijital çağın gereksinimlerine yeni yaklaşımlar, yöntemler ve teknikler ortaya konulmaktadır. Bu bağlamda Avrupa Konseyi, 2001’de uygulamaya koyduğu diller için OBM çerçevesinde bu süreçleri yürütmektedir. Ülkemizde de bu konuda birçok düzenleme yapılarak çağdaş bir bakış açısı yakalanmaya çalışılmaktadır.

Özgün içerikleri, görev ve eylem odaklı etkinlikleri, öğrenci merkezli yapısı ve ilgi çekici etkinlikleri yanı sıra yabancı dil öğretimi ders kitapları, mutlaka internet ve multimedya destekli öğelerle donatılmalıdır. Dijital çağda, yabancı dil öğrenme imkânlarının neredeyse sınırsız olduğu bir dönemde internet ve multimedya araçları yabancı dil öğretimi süreçlerinin olmazsa olmazıdır. Bu çalışmada ana hatlarıyla ele alınan ve MEB tarafından alana kazandırılan

“Nouveau Bien Sûr! A1.1.” ders kitabı alandaki tek ders materyalidir. Kitabın etkinlikleri, teknolojik öğelerle desteklenmiştir. Bunun yanı sıra eğitsel içeriğin öğrencilerin ilgi, ihtiyaç ve beklentilerini göz önünde bulunduran iletişim kurmaya yönelik, eğitici ve eğlenceli etkinliklerden oluştuğu görülmektedir. Fakat teknolojide yaşanan gelişmelerle toplumların öğrenme ihtiyaç ve taleplerinin değişmesi, ders kitapları içeriklerinin güncellenmesini gerektirmektedir. Bu bağlamda internet ve teknolojik araçların gerekleri doğrultusunda “Nouveau Bien Sûr! A1.1” kitabının ortaöğretim öğrencilerinin ilgi ve yeteneklerine göre yeniden düzenlenmesi, etkinliklerin öğrencilerin derse aktif bir biçimde katılımlarını sağlayacak biçimde verilmesi, iletişim kurmayı kolaylaştıracak ve destekleyecek bir bakış açısıyla tanzim edilmesi doğru olacaktır. Okuma parçalarının dilin doğal konuşma ortamlarını daha fazla yansıması, daha fazla görev ve eylem odaklı etkinliklere yer verilmesi öğrenmenin eğlenceli ve keyifli olmasına katkı sağlayacaktır.

Sonuç olarak dil öğretiminde teknolojik öğeleri ve hedef kitlenin ilgi alanlarını dikkate alan yaklaşımlar, yöntemler, teknikler ve materyaller öğrencilerin öğrenme isteklerini ve başarılarını arttıran birer etmendir. Bu öğelerle birlikte öğrencilerin bireysel ve grup çalışmaları, dile yönelik tutumları, dilsel ve entelektüel birikimleri gibi birçok öge de dilsel bilgi ve becerilerine arttıran unsular olarak bilinmektedir.

## KAYNAKÇA

- Antony, E.M. (1963). *Approach, method, technique*. English Language Teaching, 17, 63-67.
- Bekleyen, N. (2015). *Dil öğretiminin tarihsel gelişimi*, Pegem Akademi, Editör: Nilüfer Bekleyen, 1. Basım.
- Ceyhan, E. (2007). *Yabancı dil öğretim teknolojisi*, İstanbul: Morpa.
- Clarke, M. A. (1983). The scope of approach, the importance of method, and the nature of technique. In J. E. Alatis, H. Stern, & P. Strevens (Eds.). *Georgetown University Round Table on Language and Linguistics 1983: Applied linguistics and the Preparation of Second Language Teachers* (pp. 106-115). Washington, D.C.: Georgetown University.
- Conseil de l'Europe. (2001). *Le Cadre européen commun de référence pour les langues- Apprendre, Enseigner, Évaluer (CECRL)*, Paris, Éditions Didier, 2001.
- Coşkun, O. (2017). Yabancı dil öğretiminde Eylem Odaklı Yaklaşım. *Dil ve Edebiyat Araştırmaları*, 16 (16), ss. 83-101. Erişim: [<https://dergipark.org.tr/tr/pub/diledeara/issue/31757/349230>]
- Delibaş, M. (2013). Yabancı dil öğretiminde ortak Eylem Odaklı Yaklaşımına göre sınıf içi hedef ve etkinliklerin hazırlanması (Yenilenmiş Bloom Taksonomisi). *Turkish Studies - International Periodical for the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* Volume 8/10 Fall 2013, ss. 241-249,
- Demircan, Ö. (2005), *Yabancı dil öğretim yöntemleri*, İstanbul: Der Yayınevi.
- Gallison, R. et Coste, D. (1976). *Dictionnaire didactique des langues*, Paris: Hachette.
- Germain, C. (1993). *Evolution de l'enseignement des langues: 5000 ans d'histoire*. CLE International. Paris.
- Gevrekçi M. (2001). *Biçim ve tasarım*, L. Küçükahmet (Editör). Konu alanı ders kitabı inceleme kılavuzu yabancı dil. Birinci Baskı. Ankara. Nobel Yayın Dağıtım, ss. 13-18.
- Günday, R. (2015). *Yabancı dil eğitiminde yaklaşımlar, yöntemler, teknikler ve multimedya araç ve materyalleri*. Birinci Basım. Favori Yayınları. Ankara.
- Günday, R. (2015). Eylem odaklı perspektife göre yabancı dil öğretimi-öğreniminde değerlendirme. *International Journal of Languages Education and Teaching*, 8 (Udes özel sayısı), ss. 2337-2349. ISSN: 2198 – 4999, Mannheim–Germany
- Günday, R. ve Aycan, A. (2018). Eylem Odaklı Yaklaşımına göre sosyal bağlama dayalı yabancı dil öğrenme. *International Journal of Language Academy*, 6(3), ss. 146–159.
- Güneş, F. (2011). Dil Öğretim Yaklaşımları ve Türkçe Öğretimindeki Uygulamalar. *Mustafa Kemal Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 8(15), 123–148.

- Kumaravadivelu, B. (2006). *Understanding language teaching, From method to postmethod*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum. Doi:[10.4324/9781410615725](https://doi.org/10.4324/9781410615725)
- Kuşçu, E. (2011, Ekim). Milli Eğitim Bakanlığına Bağlı Okullarda Okutulan Fransızca Öğretimi Ders Materyallerinin Metotsal Yönden İncelenmesi. Yayınlanmamış Doktora Tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Küçükahmet L. (2004). *Konu alanı ders kitabı inceleme kılavuzu*. (2. Baskı). Ankara: Nobel Yayın Dağıtım.
- Memiş, M. R. Ve Erdem, M. D. (2013). Yabancı dil öğretiminde kullanılan yöntemler: Kullanım özellikleri ve eleştiriler. *Turkish Studies*, 8(9), ss. 297–319.
- Nouveau Bien Sûr! A1.1 (2019). Manuel de Français pour l'enseignement secondaire, Cahier d'exercices, MEB: Ankara.
- Nouveau Bien Sûr! A1.1 (2019). Manuel de Français pour l'enseignement secondaire, Guide de professeur, MEB: Ankara.
- Nouveau Bien Sûr! A1.1 (2019). Manuel de Français pour l'enseignement secondaire, Livre d'élève, MEB: Ankara.
- Onan, B. (2013). *Dil eğitiminin temel kavramları*, Nobel Akademik Yayıncılık Eğitim Danışmanlık Tic. Ltd. Şti., 2. Basım, Ankara.
- Özünal, B. S. (2004). Yabancı dil öğretiminde eylem odaklı öğretimin uygulama boyutu, *Hasan Ali Yücel Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2, ss. 79-95.
- Perrichon, E. (2008). *Agir d'usage et agir d'apprendre en didactique des langues-cultures étrangères, enjeux conceptuels, évolution historique et construction d'une nouvelle perspective actionnelle*, Université de Jean Monnet de Saint Etienne, Faculté Arts Lettres Langues Doctorat Sciences du langage, Thèse de Doctorat, CELEC-CEDICLEC
- Puren, C. (1988). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Nathan CLE International. Paris.
- Puren, C. (2002). Perspectives actionnelles et perspectives culturelles en didactique des langues: Vers une perspective co-actionnelle-co-culturelle. *Les Langues Modernes*, No:3/2002, pp. 55-71. Erişim : [[http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article\\_844](http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article_844)].
- Puren, C. (2004c). L'évolution historique des approches en didactique des langues cultures, ou comment faire l'unité des 'unités didactiques, *ADEAF, Ecole Supérieure de Commerce de Clermont-Ferrand*, n° 89, *TESOL*, pp. 40-51. Erişim : [[https://www.tesol-france.org/uploaded\\_files/files/OJ-Puren05.pdf](https://www.tesol-france.org/uploaded_files/files/OJ-Puren05.pdf)]
- Richards, J. C., and Rodgers, T. (1982). Method: Approach, design, and procedure. *TESOL Quarterly*, 16(2), pp. 153-168.



- Saussure, F. (2001). *Genel Dilbilim Dersleri*. (Çev. Berker Vardar). Multilingual Yayınları. İstanbul.
- Springer, C. (2009). La Dimension sociale dans le CECR: pistes pour scénariser, évaluer et valoriser l'apprentissage collaboratif, *Le Français dans le Monde/ Recherches et applications* no: 45, pp. 511-523.
- Ünsal Y. ve Güneş B. (2003). Bir kitap inceleme çalışması örneği olarak MEB ilköğretim 8. sınıf fen bilgisi ders kitabına fizik konuları yönünden eleştirel bir bakış. *Gazi Üniversitesi Kastamonu: Kastamonu Eğitim Dergisi*, 11(2), ss. 387-394  
Erişim:[<https://dergipark.org.tr/tr/pub/gefad/issue/6764/91001>]
- Yaguello, M. (2003). *Le grand livre de la langue française*. Paris: Seuil.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2005). *Sosyal bilimlerde nitel araştırma yöntemleri*, 5. Baskı, Ankara: Seçkin Yayıncılık.

## EXTENDED ABSTRACT

As it is known, communication is one of the most basic requirements of human beings, who are social beings, and language, on the other hand, is a systematic, unifying and reconciling mechanism formed according to the needs of societies.

With the globalization that started in the 1950s, the borders between EU countries began to disappear, individuals gained the right to move freely, work and settle, immigration increased, and inter-communal interactions increased with the development of information and communication technologies. Thus, the desire to learn/teach a foreign language has increased significantly too. In this context, the Council of Europe declared 2001 as the "European Year of Languages" and thus a new era in language teaching/learning began. The Council decided to continue language teaching/learning in a more systematic way by publishing the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), which it associates with practices such as language passport, European citizenship, freedom of work, residence and travel among the member states of the Union. As a result language learning and teaching processes began to be organized according to this text.

In this study, the second foreign language French teaching textbook, (A1.1 level, Nouveau Bien Sûr!) which was designed within the CEFR of the Communicative, Active and Action-Based Method criteria, was examined by document analysis method. The textbook series consists of student books (Livre d'élève), workbook (Cahier d'Exercices) and teachers guidebooks (Guide du professeur). All books have been prepared by a team of programme, assessment evaluation, guidance and visual design experts, especially editors and authors. A1.1 level is designed for 9th grade, A1.2 level is for 10th grade, A2.1 level is for 11th grade and A2.2 level is for 12th grade. The first book in the series is "Nouveau Bien Sûr! A1.1" aims to teach French with a 72 hour program.

The basic content of the book has four stages. These are to present the purpose, subject and teaching method applied to the target audience, to introduce four or five pages of educational content per lesson, to show the structure of a lesson, how to teach it, and to put what has been learned into practice.

Some elements in the content, such as visuals, explanations in a simple and understandable language, small tasks and actions to be completed, will contribute to students' discovery and learning of the target language.

Grammar is taught implicitly in all books in the series. The "Mémo" chapters of the book teach grammar in short notes. Thanks to these notes, which are coloured and placed in the content with an interesting design, students will always repeat the structures they have learned. In order to motivate students to learn the language, the content includes plenty of visual and colourful activities. For example, the first pages of the Nouveau Bien Sûr include activities that will motivate students. In this activity, exercises that will improve the reading, listening, speaking and writing skills of the students are also given.

Each unit is shown in a different colour in the book. This makes it more useful and each unit of the book consists of three lessons and each lesson includes listening, speaking, reading, writing and vocabulary activities. There are also eight assessment and self-assessment forms, grammar notes, verb conjugation tables, speech acts, cards, and word lists at the end of each book. The book, which consists of 8 units and 24 lessons, is supported by materials such as CDs, DVDs, posters, songs, movies, QR reading code, photocopy documents.

In addition to their original content, task and action-based activities, student-centred structure and interesting activities, nouveau Bien Sur books were supported by internet and multimedia elements. Nouveau Bien Sur! textbook is the only course material in the field of second foreign language teaching. All textbooks consist of educational and entertaining activities aimed at communicating, taking into account the interests, needs and expectations of the students. However, the reading parts of the book reflect the natural speech environments of the language more, and the more task and action-based activities will contribute to making learning fun and enjoyable.